

一、執行成果摘要

本成果為三年計畫中第一年之成果，各成員之研究成果均按計畫書之原訂計畫進行，並將於今年 12 月 11-12 日舉辦「文化交流史研究的比較視野」國際研討會(International Conference on the History of Cultural Interactions: A Comparative Perspective) 發表研究論文，並與英方學者進行研究成果之國際交流。

此外，本計畫亦已依舉辦國際性之學術演講之原訂計畫，迄今舉辦過兩場國際性的學術演講，分別是 2008 年 6 月 6 日美國波士頓大學歷史系教授 Eugenio Menegon 主講之 Historian's Craft: My Approach to the Study of Sino- Western Interaction，以及 2008 年 10 月 6 日美國在台協會資深官員 Daniel Holtrop 主講之 2008 美國總統大選，之後亦將再依原訂計畫陸續舉辦國際性之學術演講。

二、前言

本計畫希望成立關於文化史和文化交流史的整合資源平台，除了以利研究和教學所需，也為了能有一個總合的研究能量，來呼應最新的文化史研究取向，並進一步提出對未來歷史學發展的展望。「文化史」是近數十年來歷史學方法論轉變的代表趨勢。從社會科學模式的社會經濟史角度，轉向多重文化概念的人文學思考，是令歷史學研究在近數十年來呈現豐富多元的重要因素。再者，文化史的角度，也提供了多元文化思維的刺激，啟發了跨文化脈絡觀察的意義，並與後現代史學的許多中心議題互相呼應。因此，從文化的角度去看過去的人類經驗，或從交流互動的眼光來研究歷史，是過去及未來文化史研究能持續開發的路徑。¹ 本計畫簡稱為「文化交流史」，是廣泛地兼攝文化史和跨文化研究，而非僅指國家或地區界定概念下的文化交流史，例如傳統定義下的中日或中歐交流等。本系多位專任教師，在近來最新的研究成果上，都相當程度地反映此歷史學的最新研究趨勢，是屬於廣義的文化史或文化交流研究的學者。

本計畫為三年期之計畫，在三年期的時間內，除計畫成員各自的學術研究外，第一年之執行成果摘要已如前述，在第二年至第三年的期間，預計舉辦兩場國際研討會，並對各自的學術研究成果，以及共同的文化史理論背景，從中西雙方學界提出總合檢視。會後將以整合會議討論結果的修正版論文，集結出版成專

¹ 在歷史學發展上的所謂「文化轉向」(cultural turn)，是西方學界 1980 年代最重要的一個歷史學方法論趨勢。請參見以下數位學者的論述：Yu Ying-shih, "Clio's New Cultrual Turn and the Rediscovery of Tradition in Asia," *Dao: A Journal of Comparative Philosophy* 6 (2007): 39-51; Lynn Hunt, ed., *The New Cultural History* (Berkeley: University of California Press, 1989); Joyee Appleby, Lynn Hunt, and Margaret Jacob, *Telling the Truth about History* (New York: W. W. Norton & Company, 1994), 198-237, 特別是 217-223。本書中譯本為：喬伊斯·艾坡比 (Joyee Appleby)，琳·亨特 (Lynn Hunt)，瑪格麗特·傑考 (Margaret Jacob) 著，薛絢譯，《歷史的真相》(台北：正中書局，1996 年)；George G. Iggers, *New Directions in European Historiography* (Middletown, Conn.: Wesleyan University Press, 1984).

書。

三、計畫目標

(一) 教學

計畫成員所指導研究生之論文題目及成員之研究領域：

主要成員：

1. 黃俊傑特聘教授，研究領域：東亞思想史、史學方法論、戰後臺灣史
指導學生：大學部林峻煒，題目：「《黃帝四經》中的天道觀及其政治思維」
(此為國科會大學生參與專題計畫)，該生已於2008年7月畢業。
碩士班邱士杰，題目：「台灣社會主義運動的起源及其資本主義論(1920~1924)」，該生已於2008年7月畢業。
2. 古偉瀛教授，研究領域：中國近代史、史學方法、中國基督教會史
指導學生：博士班張志惠，題目：「中國近代思想文化中的西方影響」(暫定題目)
碩士班陳詩雯，題目：「康熙皇帝眼中的西方學術」
碩士班張瓊方，題目：「從〈揭帖選〉看清末的教案衝突」(暫定題目)
碩士班宋子玄，題目：「胡適的『娘什麼』：一位被忽視的中國新文明孕育者」，該生已於2008年7月畢業。
3. 甘懷真教授，研究領域：中國中古文化史、東亞儒學經典詮釋、中國古代禮制
指導學生：博士班鄭雅如，題目：「中國中古的孝道」
博士班趙立新，題目：「中國中古南方士族」
博士班廖宜方，題目：「隋唐時代的名勝古蹟與歷史記憶」
博士班王安泰，題目：「中國中古時期的爵制與政體關係」
博士班胡雲薇，題目：「中國中古的士族的家族形態」
博士班涂宗呈，題目：「中國中古的佛教文化」
博士班古怡青，題目：「中國中古的軍制與武人」
碩士班林宗閱，題目：「魏晉南北朝的河東裴氏：政治活動及其跨地域發展」論文，該生已於2008年7月畢業。
碩士班何源湖，題目：「中國與日本的文化交流」(暫定題目)
4. 林維紅副教授，研究領域：中國婦女史、中國近代史
5. 趙綺娜副教授，研究領域：美國史、美國外交史、中美關係史

- 指導學生：碩士班陳慧縈，題目：「1930 年代美國好萊塢電影與中國觀眾」
6. 劉巧楣助理教授，研究領域：西方藝術史、藝術理論、中國藝術史
 7. 陳宗仁助理教授，研究領域：臺灣史、東亞海域史
 8. 陳慧宏助理教授，研究領域：文藝復興到十七世紀藝術及思想文化、歐洲近代海外擴張、天主教海外傳教、明清中西文化交流

指導學生：碩士班金芙安，題目：「天主教教義問答的特殊性質與其在文化交流對話中的角色」

碩士班吳欣芳，題目：「宗教與書：晚明耶穌會士中文著作的使用性」

9. 秦曼儀助理教授，研究領域：歐洲十六至十八世紀社會文化史、法國近代寫作文化史、西方婦女史、法國年鑑史學理論與方法

（二）研究

文化交流互動的角度，或交流史本身所牽涉到的跨領域甚至跨學科整合的研究特質，是此計畫所採取的共同理論基礎。² 而且，此計畫所包括的研究，兼具中國、臺灣和西洋史三大地方和時間範疇，因為文化史研究的趨向，也正是破除國族主義和國家中心為主的思維。這個最新的文化史研究視野，因為有其跨越疆域的特質，故得以挑戰傳統的一些既定觀念。例如，對中國史及西洋史研究學界而言，近些年來東亞文化研究，和中西文化交流史的新興研究角度，分別代表著一種遠離漢學中心或西方中心主義的歷史研究趨勢。³ 再者，「文化交流」是中文學界慣用的稱法，更精確一點而言，此計畫並不只是著意去觀察雙方有意識的「交流」而已。在廣大視野下，一種世界史概念的文化間接觸，意識性與隨機性的跨文化互動，是我們開發整體文化和文化交流史的期許。而這個概念，也引發了對身份認同議題，和各種論述體系之間流動性質的觀察，此即交流角度的歷史

² 由文化交流互動的角度詮釋歷史思維，可見 Jörn Rüsen, "Crossing Cultural Borders: How to Understand Historical Thinking in China and the West," and Chun-chieh Huang, "The Defining Character of Chinese Historical Thinking," 二文皆出版於 *History and Theory: Studies in the Philosophy of History* 46 (2): 189-93 (Rüsen), 180-88 (Huang) (May 2007).

³ 關於「東亞」觀念的提出，相對於中國或日本的國家史論述模式，可參看黃俊傑教授對「東亞」概念的論述：黃俊傑，〈東亞海域與文明交會〉，開幕致詞稿於國立臺灣海洋大學 2007 海洋文化國際學術研討會，2007 年 11 月 1-2 日；黃俊傑，《東亞儒學：經典與詮釋的辯證》（台北：國立臺灣大學出版中心，2007 年）。至於中西文化交流史的新展望及跨文化視野的理論分析，可參看 Nicolas Standaert, "Methodology in View of Contact between Cultures: The China Case in the Seventeenth Century", 香港中文大學崇基學院，《宗教與中國社會研究中心專文系列》第十一期（CSRCS Occasional Paper No. 11, 2002 年），1-64；

Nicolas Standaert, "New Trends in the Historiography of Christianity in China," *The Catholic Historical Review* 83 (4): 573-613 (October 1997).

研究。由於是整合本系東西雙方歷史研究者的專長，因此我們相信研究成果能與西方學界的視野不同，因為得以容納更多元的亞洲地區的研究角度及特色。

除了以上對文化史定義和交流互動概念的理論基礎，有多位計畫成員的研究，以史料文本和經典，以及其多重詮釋的可能性為主要切入點（例如黃俊傑、古偉瀛、劉巧楣、陳慧宏和秦曼儀等諸位）。文本的廣大定義，在於文字與非文字型態兩種，這也是新文化史研究趨勢挑戰語言論述主導的重要特徵。因此，這些研究導向了學術思想脈絡的議題，與傳統的思想史領域接軌。這個研究取向，是在新近文化史理論的刺激下變得大有可為，也讓歷史學家的最基本工作之一——文本分析及詮釋工作——複雜而多元，歷史學家及其歷史建構的工作，重新有了不同的生命軌道。本計畫因此並不展現傳統文化史或思想史的二分狀態，反而是在新近文化史理論之文本分析的深刻視野下，自然呈現其二分的局限，以及文化與思想交流互動的聯繫網絡。

本計畫參與成員的研究，其跨文化脈絡和交流互動的意義有三重，某些研究並兼具兩種：

第一、東亞文化間之脈絡：

黃俊傑，題目：「朝鮮時代朝鮮來華人士對中華文化與思想的評論」

甘懷真，題目：「古代東北亞之文化交流：移民與王權形成」

陳宗仁，題目：「17至19世紀臺灣周遭海域史研究」

第二、東西文化間之脈絡：

古偉瀛，題目：「以中華天主教為主所觀察的近四百年中西文化交流史」

趙綺娜，題目：「一九五零年代以來臺灣對美國的想像」

陳宗仁，題目：「17至19世紀臺灣周遭海域史研究」

陳慧宏，題目：「交往互動下的學術及宗教：耶穌會在中國脈絡下之亞理斯多德學術傳統」

第三、交流互動角度下對單方文化體的重新詮釋

黃俊傑，題目：「朝鮮時代朝鮮來華人士對中華文化與思想的評論」

劉巧楣，題目：「十九世紀法國童書插畫研究」

秦曼儀，題目：「從書寫文化史角度觀察舊制度法國社會的溝通實踐」

（三）國際化

1. 舉辦國際學術研討會：

國際學術研討會是整合不同學術界，在跨國意義上作學術交流的最好方式。與國際學界的對話及交流，是本計畫的最重要目標之一。除了提昇本身成員的研究內涵及廣度，我們也認為，我們的研究有足夠質量去提議，或甚至挑戰國際間主要的歷史學發展趨勢及相關議題。因此，除第一年將於 2008 年 12 月 11-12 日舉行「文化交流史的比較視野」國際研討會之外，預計在第二年和第三年共舉辦兩場國際學術研討會。對各自的學術研究成果，以及共同的文化史理論背景，從中西雙方學界作總合檢視。會後將以整合會議討論結果的修正版論文，集結出版。

2. 建立網頁：

文化史及文化交流史領域的國際性教研平台之網站建構，不僅能刺激本身成員與國際學界保持聯繫管道，並能將計畫目標之一，即包含更多元的亞洲地區的研究角度及特色之文化史或文化交流史，以本計畫網站為發展的基礎，向外推展到國際間不同的學術群。不僅藉由網頁的建置，將能達到一個虛擬無限的溝通可能，並能讓本系及本校在該領域的國際能見度和貢獻度大幅提升。

3. 不定期舉辦國內外學者專題演講或工作坊：

增進互動的交流及彼此的刺激，也能讓校園內對此領域有興趣的老師或同學們，有最新質優的研究活動得以參與。

4. 獎勵研究生出國作田野考察和其他相關的研究活動：

除了本計畫成員各自的研究所以需要的國外考察或參與學術活動等，在培養學界人力最重要的研究生的這一群，能有更多的資源到國外進行需要的研究調查或相關活動，應該是對未來領域或臺大能提升的很重要的一件事。

四、執行成果

(一) 教學

1. 計畫成員黃俊傑、林維紅獲國立臺灣大學頒發 96 學年度教學優良獎；古偉瀛獲教育部頒發 30 年資深優良教師獎；陳慧宏獲臺灣大學文學院頒發 96 學年度教學優良獎。

(1) 黃俊傑

- 指導大學部林峻煒，題目：「《黃帝四經》中的天道觀及其政治思維」（此為國科會大學生參與專題計畫），該生已於 2008 年 7 月畢業。
- 指導碩士班邱士杰，題目：「台灣社會主義運動的起源及其資本主義論(1920~1924)」，該生已於 2008 年 7 月畢業。
- 專題研究（97 學年度第一學期）

本課程主要是增加老師指導研究生的時間。每週安排一個小時進行指導

與諮商。

■ 英文史學名著選讀上（97 學年度第一學期）

本課程以教師講授及論著精讀討論之方式，引導學生研討當代英文史學論著，並分析其主要問題意識。本課程之目的在於引導學生熟悉當代英語史學界之重要問題，並經由研讀與討論，深入探討中西歷史思維之異同等課題，並提升英文閱讀能力。

■ 歷史的探索（96 學年度第二學期）

本課程開授之目的，在於引導學生從歷史視野思考若干歷史的轉捩點，分析歷史與現實的互動，提昇學生批判思考之能力。

■ 中國思想史原典選讀一（96 學年度第二學期）

本課程選讀之中國思想史原典起自上古迄於二十世紀，就中國思想史之重要典籍中擇其重要者，深入解讀，並在課堂參與討論。本課程之目的在引導修課同學閱讀中國思想史原典，以提升解讀原典之能力，奠定將來進行中國思想史研究之基礎。

■ 中國思想史（96 學年度第二學期）

課程概述：Emphasis of this course will be on analysis of the major trends of thought in China through extensive reading of the original texts. Outstanding philosophical issues and problematiques in given thinkers will be reflected upon against the intellectual and historical background. For further information regarding the original sources and contemporary studies, students are urged to discuss with the instructor individually.

課程目標：The purpose of this course is to provide students with guidance in the development of Chinese thought from the beginning of Chinese civilization in the first millennium B.C. to China's encounter with the West in the nineteenth and twentieth century.

(2) 古偉瀛

■ 指導碩士班宋子玄，題目：「胡適的『娘什麼』：一位被忽視的中國新文明孕育者」，該生已於 2008 年 7 月畢業。

■ 專題研究（97 學年度第一學期）

本課程主要是增加老師指導研究生的時間。每週安排一個小時進行指導與諮商。

■ 歷史的轉捩點（97 學年度第一學期、96 學年度第二學期）

人類都有想對過去了解的願望，想要從歷史中找出個人及大我的意義。但歷史一去不復返，史實又浩瀚無邊，如何在有限的時間編排讓學習者增長見識的內容並不容易。本課程從古今中外的歷史中促成關鍵性轉變的事件或人物中，選出最重要的十四件，整理出其來龍去脈及其與今日的相關性，最後再加上一講，對此進行反思，因而有「歷史的轉捩

點」的出現。

歷史是吾人向前邁進的動力來源，有無窮的能量待我們開發及動員，以完成我們個人小我及大我的目標，而歷史的轉捩點即是啟動這些能量的關鍵。希望能增進學生的歷史知識，更希望藉此能學得經驗，汲取處理生活中各種問題的力量與智慧。

課程目標：1.有深度地認識歷史上的關鍵人物或事件；2.掌握到若干共通的歷史知識及理解方法；3.引發自行研讀其他歷史之興趣；並希望在了解古往今來之轉折變遷後，對於自己今後一生之輕重緩急有較清楚的概念及安排。講授者除教科書外，儘量利用現有的著作，深入淺出地呈現歷史發展的關鍵，相信縱然不能完全脫出個人主觀選擇，但也決非照本宣科、迎合時尚，而是可供討論的重大歷史議題。

■ 中國近代史英文論著（97 學年度第一學期）

「他山之石，可以攻錯」；「站在巨人的肩膀上，可以看得更遠」。這兩句中國及西方的成語正可以說明講授此課的理由。本課為台大歷史系高年級生選修課程，為加強本科生掌握英語相關史籍的理解能力，開設中國近代史英文論著選讀。眾所周知，中國近代史的研究則是西方漢學界中的顯學，優秀的西方學者終其一生研究中國近代史。此課即是要與同學共同研讀其中較著名的一些人的論著，探討其研究取向、假設、方法及成果等。預定選用的作者包括著名學者如費正清、史華慈、魏斐德、孔腓力、柯文、史景遷、艾爾曼、杜贊奇、何維亞等，從其著作中選出一些重要的文章來入手，並擴及整個英語近代中國學界的重要成果，使同學能與世界漢學界同步，眼光擴大，視域遼闊。本課也將在 *Journal of Asian Studies* 中選取一些書評，介紹給同學，看學者如何寫書評。總之，本課不但能增加同學對中國近代史的西人研究成果之知識，加強自己閱讀英文專業文章的能力。

本課程希望同學在修完後，對於西方英語學界的近代中國研究有大致的理解，並對一些有影響力的學者之主要論點有概要的認識，以備進一步進修時的基礎。

■ 西洋史學英文論著（96 學年度第二學期）

本學期講授的是以目前受到注意、但又十分令人望而卻步的後現代史學的理论為主，前六週講當前後現代史學的最主要倡導者之一 Keith Jenkins 詹京斯的第二本著作：*Refiguring History*(2003)為主；後七週則以 Willie Thompson 的 *Postmodernism and History*(2004) 為閱讀主體，將以逐字深度解析為主，使得同學能對後現代史學的理论及問題有所理解及掌握，俾使同學得以在進行史學的訓練過程中，可以知道當代最流行的趨勢，運用在實際研究上以得事半功倍之效。

本系學生對於西洋史學比較陌生，一方面是因為這方面的課較少；另一方面，史學理论及方法日新月異，從一九六〇年代以來，史學的

新趨勢就經歷了社會學，人類學及文化史的幾種重要衝擊，更重要的，後現代主義對傳統史學進行了相當大的顛覆，對於這些變化的掌握，將其深入淺出的讓本系同學能吸收，是開本課的最大目的。然而數千年的西洋史學，涵蓋太廣，只能取其對本系同學最有意義的部份。

■ 中國史四（96 學年度第二學期）

中國史四主要介紹近代中國的發展及演變，本課開始的時代有人說應從明末清初開始，也有人說 1800 年中國與西方的差距才急速加大，也有人認為在十九世紀中葉鴉片戰爭之後中國才真正進入近代，各家說法均有其理，本課將從 1800 前後講起，會溯及明末清初的重大轉變，之後將以兩百年來的整體變遷作為講述焦點。本課與前此三段不同之處在於史料不是不夠，而是太多；詮釋並非一元，反而多元，因而對於這段歷史研究的介紹之後，反省及批判也很重要。

此外，中國近代的研究集合了許多中外的學者，本課除了介紹本國的研究成果，也將從西方學者的研究成果來加以平衡。總之，在此段期間的重大發展，如清初的民族政策、中外關係、鴉片戰爭、太平天國、自強運動、甲午之戰、戊戌變法、八國聯軍、清末的立憲與改革、辛亥革命、袁氏當國、軍閥割據、五四運動、聯俄容共、北伐統一、十年建國、八年抗戰及中共的崛起等都會講述，使認真上課的同學至少對於近代中國有一整體的認識。

(3) 甘懷真

■ 指導碩士班林宗閱，題目：「魏晉南北朝的河東裴氏：政治活動及其跨地域發展」論文，該生已於 2008 年 7 月畢業。

■ 專題研究（97 學年度第一學期）

本課程主要是增加老師指導研究生的時間。每週安排一個小時進行指導與諮商。

■ 王權與近代國家（97 學年度第一學期、96 學年度第二學期）

本課程作為歷史學的通識課程，目的在教育台大學生關於近代民主體制誕生的認識與反省，尤其是戰後台灣的民主發展。但我不希望台大學生學生的思考深度只是新聞即景式，而只能停留在政論的層次。我希望從學術專業導入有深度的學術性思考，即從歷史學的角度，藉由思考台灣民主發生的三大歷史背景，探討台灣民主的特質並進行批判。這三大背景是中國、日本與西歐的歷史。西歐民主政體的發生、二十初年中國的民主革命、日本明治維新以後的民主思維都影響戰後台灣的民主政體的建構。民族與民主的糾結也是歷史變動的要因。本課程從前近代王權發展的角度切入，探討中國、日本與西歐的王權傳統如何轉化為近代的民主政體。我們要從其中複雜的歷史糾結中，觀察民主政治的特質。於我個人的專業，課程的重點將集中於東亞的二大王權：中國的皇帝制

度與日本的天皇制，並比較歐洲的王權。歐洲部分則集中於英國，這部分將邀請其該領域專家來授課。我希望這個課程能引導學生思考台灣民主的普遍性與特殊性，並省思民主政治與現代國家未來。

課程進行的方式主要是教師演講，而穿插二次討論課。課程助理也配合 ceiba 網站與學生在線上互動。

■ 研究實習與討論（97 學年度第一學期、96 學年度第二學期）

本課程作為歷史學研究所的必修課程，內容在於訓練專業歷史學者所必備的史識與研究方法，並介紹目前歷史學研究的現況。遠程的目的在於培養年輕史學家，近程的目的在於為撰寫碩士論文作準備。

我們預設修課者皆已具歷史學的學士資格，故我們作進階的討論。主要有四部分。一是對歷史學的再認識。二是歷史學研究現況的介紹。三是進階歷史研究法。四是研究領域的確定與論文题目的追尋。後二者留待下學期。

上課的方式有三。一是主授教師演講。二是邀請學者演講。三是同學的實習與討論。

這是一門進階的史學課程，但對於碩士生而言，卻是基礎必學者。訓練的過程本是枯燥與反覆，故要耐著性子，以學基本動作的心情，修習此課。

課程目標：一、學習作為專業史學家的基本功夫。二、學習研究社群的建構。三、為碩士論文的撰寫作準備。

■ 東亞儒家經典與政治（96 學年度第二學期）

本課程是作為歷史研究所的課程，目的在訓練以歷史學為專攻的研究生從事史學研究中的史料解讀與理論的探討。課程的主題將環繞在東亞（指中國本部及其週邊國家，但本課程限定在中國與日本，稍及於韓國）所流傳的儒學知識與各國政治制度、權力運用的關係。主要有四。一是中國古代（約唐以前）儒家經典詮釋傳統的形成。二是儒教的國家祭祀及其相關支配理論的成立。三是東亞世界文化交流（中日間與中韓間）過程的政治權力運作，將集中探討政治主體性的相關課題。四、近世日本的儒家知識與當時君臣制度的建構。

課程的進行將先由授課教師講授該領域研究的回顧與展望及其基本問題。其次為教師帶領共同解讀指史料。再者為學生就分配到的史料進行解讀。配合課程進行，同學須研讀相關研究論文。並在學期結束時，依教師指導，撰寫研究報告。課程內容也可以配合同學的興趣，而加入其他史料的討論。

■ 東亞古代政治史儒家經典與政治（96 學年度第二學期）

本課程主要是作為台灣大學歷史學系（含碩士班）的選修課程。本課程探討古代東亞的政治史。東亞主要是指中國、日本與韓國。古代是指約十世紀以前。課程的主題著重於東亞各國（包括中國內部的各地域）

的王權成立過程，尤重各王權間的互動過程。本課程試從東亞的整體觀點，及其地域間比較的立場，觀察與反省此區域內，以王權為中心的政治史。課程的重點如下。一、中國皇帝制度的成立。二、日本列島的古代王權。三、朝鮮半島上的古代王權。四、漢唐間的中國地方性王權。五、胡族國家。由於東亞史研究在台灣是較新興的學科，故本課程也著重研究能力的培養，嘗試帶領同學去閱讀日本史的史料與研究文獻。

本課程附一個學分的研導課，修課同學可以決定是否加修。研導課主要是由教師帶學生解讀史料、研讀研究文獻與指導論文寫作。

■ 東亞古代政治史研導（96 學年度第二學期）

本課程為東亞古代政治史課程之研導課，主要是由教師帶學生解讀史料、研讀研究文獻與指導論文寫作。

(4) 林維紅

■ 專題研究（97 學年度第一學期）

本課程主要是增加老師指導研究生的時間。每週安排一個小時進行指導與諮商。

■ 史學導論（97 學年度第一學期）

這門課為初入大學歷史學系的學生而預備；課程設計主要在引導學生思考歷史學的知識性質，並提供研究能力的初步訓練。教學內容將包括學術倫理、史學基本概念和爭辯、基礎史料的介紹和運用、史家與史學的探討、近年史學研究的發展以及史學相關的生涯選擇；作業設計將包括每週閱讀和寫作、傳統和數位資料的檢索與運用、以及整合學期學習心得的期末報告。

課程目標：預期成效（一）引導學生對史學的基本認識（二）訓練歷史的思考（三）歷史閱讀和寫作的基本訓練（四）史學研究技能的基本訓練

■ 中國性別文化與社會（97 學年度第一學期、96 學年度第二學期）

這門課在這學期的教學設計，將就「性別定義」這個問題作為討論的焦點，探討中國文化價值如何定義性別，以及這樣的性別定義在中國社會脈絡中的性別實踐，在時代上涵蓋先秦至清末。閱讀及討論教材包括史料和研究實例，說明性別概念在史學研究上的應用及其意義。除知識傳授，更重要的教學目標在於訓練學生歷史的性別思考/性別的歷史思考。希望能協助學生開拓歷史研究的視野，並探討歷史思考對性別研究的重要性。

■ 研究實習與討論下（96 學年度第二學期）

本學期的課程目標為教導學生 一、學習如何寫出合乎標準的研究計畫，以幫助同學在未來順利寫出碩士論文。二、認知從事中國史、台灣史以及世界史研究所應具之基本知識及訓練。三、學習新訂《研究生修

讀辦法》所列不同型態論文之寫作方法。

■ 性別與教習劇場（96 學年度第二學期）

授課內容包括講演、肢體開發、教習劇場實作、性別議題討論及短劇排練。

這學期邀請東海大學蔡奇璋老師講演劇場教習理論、南風劇團陳姿仰團長指導學生進行互動式的劇場教習，並在期末分組發表成果展演。

教習劇場是利用劇場的技巧及演出形式，傳達所欲表達理念或教育概念，透過表演者和前來觀看的人互動交流，引發議題探討。其目的為教育，結合劇場的技巧、現代心理學和教育原理與實踐方法，創造出一種媒介，給予參與的觀眾一種感情和理性上的直接衝擊，幫助或引發參與者對某一特定議題產生思考與行動。而性別教習劇場即是以性別之間的差異及關係為主要探討內容的教習劇場。

■ 圖畫書歷史：作家研究（96 學年度第二學期）

繪本（圖畫書）結合文學與圖像，以視覺藝術及文學的語言，傳達呈現了人類各時代的文化、觀點、情感、創意與夢想。繪本的題材非常廣泛，包括歷史、人文、自然、社會、心理、生活等；表現手法及媒材更是包羅萬象，可使讀者延伸出無限的想像空間。繪本創作者因成長經驗、藝術訓練與偏好特質不同，會表現出不同的文學語言與藝術風格。這門課即以創作者為單元，介紹重要的作家(畫家)及其代表作品。

(5) 趙綺娜

■ 專題研究（97 學年度第一學期）

本課程主要是增加老師指導研究生的時間。每週安排一個小時進行指導與諮商。

■ 美國史一（97 學年度第一學期）

介紹美國史(到革命制憲)重要史實的發生背景、影響及史學解釋。本課程的教科書採用 Gary B. Nash, et al, *The American People: Creating a Nation and a Society*, 6th Edition (Pearson Education, 2004)(以下簡稱為 AP)第一冊，為必讀教材。教學方式以課堂講授為主，輔以影視教材。

課程目標：本課程的特點是以平民百姓角度來詮釋歷史。讓學生從人的觀點，尤其是普通人的角度來了解歷史上的公共事件是如何影響了個人的生活，或是個人如何塑造了歷史。

■ 美國歷史與電影（97 學年度第一學期）

本課程一方面透過電影的影像呈現，引導學生進入美國「歷史」情境，討論美國史上一些重要課題；另一方面，觀察電影編導對歷史素材的處理，討論歷史記憶的形塑，以及電影反映社會、政治價值等問題。本課程每單元播放一部電影。看片前，教師除先解說該電影內容及拍攝之相關歷史背景外，提供有關該片的「問題單」，提醒學生看電影時應

注意的地方。「問題單」不但是教學助理帶討論課時的主題，也是學生撰寫報告的指引。每一個問題的答案，結合起來就是一篇觀影報告。看片後，由助教帶領討論。全部電影在圖書館多媒體中心另備有一份拷貝，供學生重複看片、查考資料。

課程目標：本課不在灌輸學生系統知識，而是利用電影影像勾起學生對歷史的興趣，培養學生研究、批判的能力。

■ 美國史二（96 學年度第二學期）

本課旨在介紹美國史重要史實的發生背景、影響及史學解釋。本學期將從上學期中止處(AP 第十章)，即十九世紀上半葉開始。教學方式以課堂講授為主，輔以影片。本課程的教科書為 Gary B. Nash, et al, *The American People: Creating a Nation and a Society, 6th Edition* (Pearson Education, 2004)(以下簡稱為 AP)第一冊及第二冊，為必讀教材。本書從普通人的角度來了解歷史上的公共事件如總統選舉、世界大戰等是如何影響了個人的生活，而個人又如何塑造了歷史。

課程目標：除了了解美國史上基本史實與解釋外，也要訓練學生親自研讀、分析史料。

■ 世界現代史下（96 學年度第二學期）

本課程介紹第一次世界大戰以來的世界發生重要事實背景、影響及史學解釋。教學方式以課堂講授為主，輔以影片及投影片，所使用的教科書是 Judith G. Coffin and Robert C. Stacey, *Western Civilizations: Their History and Their Culture, Brief Edition* (New York: W. W. Norton & Co., 2005)第廿四章至廿九章，為必讀教材。

課程目標：讓學生了解二十世紀以來世界歷史之發展，例如兩次世界大戰、冷戰、全球化等等議題。

(6) 劉巧楣

■ 現代歐洲文化（97 學年度第一學期）

本課程介紹 1789-1980 年間的歐洲，以社會與文化為主軸，以經典作品的導讀與討論為主軸，並以相關教學短片為輔助討論，期使修課者深化人文素養。透過指定讀物之課堂報告，並加強其英語閱讀能力，強化其口語、演說與寫作之溝通能力。進而透過期末書面報告，促使學生練習提出歷史問題並嘗試解釋方法，作為接觸西方近現代文化的基礎，成為人文社會的積極參與者，並提高其文字溝通水平，培養領導力。

■ 藝術史學導論（97 學年度第一學期）

該課程乃討論藝術史學研究方法，提供有意專攻藝術史與視覺文化研究的學生充分的學科基礎。

■ 十九世紀藝術上（97 學年度第一學期）

該課程乃討論十九世紀藝術之重要潮流與藝術品，提供欣賞與研究現代

藝術與文化的史實與理論基礎。

(7) 陳宗仁

■ 專題研究 (97 學年度第一學期)

本課程主要是增加老師指導研究生的時間。每週安排一個小時進行指導與諮商。

■ 台灣早期史 (97 學年度第一學期)

此課程係從中國海洋史及臺灣早期史兩個角度來講述，而作為「東亞海域與臺灣史專題」之基礎入門課程。希望同學對東亞海域史與臺灣史兩者的關係有所了解。

■ 海上強權與台灣史一 (97 學年度第一學期)

介紹十七世紀以前海上強權與台灣島的關係，教導同學了解台灣社會的面貌及歷史淵源。

■ 歷史科/社會領域教材教法 (97 學年度第一學期)

訓練同學了解教材、教案、教法、試題的概念與實際運作，課程目標為中學歷史教師的養成。

■ 教育實習(歷史科) (97 學年度第一學期)

■ 海上強權與台灣史二 (96 學年度第二學期)

在人類的歷史上，陸地或海上帝國的出現往往導致各地域部落的興衰，並主導當時代的國際社會走向。臺灣島的歷史即深受不同時期海上強權興衰的影響，在本課程中，將探討臺灣社會在 1700 年以後的歷史發展，並著重海上強權如清朝(福建商人)、日本帝國、美國的勢力興衰與臺灣周遭海域局勢變化。

課程目標：在世界史的背景下，重新審視與描述臺灣島的歷史。

■ 東亞海域與台灣史專題下 (96 學年度第二學期)

本課程是探討臺灣史與東亞海域的關係，類似傳統史學中的對外關係史或交通史。課程係針對研究所同學的學習而設計，將以各個專題討論的方式，著重每個專題的研究史、重要著作介紹，並要求同學撰寫研究回顧、閱讀心得等，共同討論。

課程目標：使同學能了解此一領域的相關史料、研究史、研究成果及研究法等。

(8) 陳慧宏

■ 專題研究 (97 學年度第一學期)

本課程主要是增加老師指導研究生的時間。每週安排一個小時進行指導與諮商。

■ 世界史三 (97 學年度第一學期)

相對於中國和台灣史課程，「世界史」是給歷史系大學部同學對世

界其他地區文明基礎認識的必修課程。西洋史或西歐史是本地學生認識世界文化的首要起點，因此，本課程基本上是以西歐文明作為主角，並特別強調西歐文明與其他地區的交流及互動。這點將可訓練同學用比較性的世界史觀點，來看待自己及其他地區的文明發展，並藉此培養多元的思考能力。

內容設計上大約從晚期中古銜接至文藝復興時期的 1400 年左右開始，至十八世紀法國大革命時期之前為止。這幾個世紀，也是西歐文明「如何」由古典的傳統走向現代的關鍵年代。1400 年在西歐歷史上，屬於文藝復興時代的萌芽醞釀階段。文藝復興究竟為何，它代表怎樣的轉折時代，以及歐洲如何由文藝復興的傳統上，在下面幾個世紀走向現代化的歷程，是本課程內容的中心議題。再者，在這段時期，西歐文明與其他地區的交流及互動，常直接或間接地影響了該地區的歷史及文化，而形成世界史脈絡中的核心問題，也與所謂「西方」或西方勢力的興起有關。整體西歐文明在世界史發展上的重要意義及其相對地位，是此門課程討論的視野。

課程進行基本上以指定教科書的講授和討論為主。在人文學科中，很少有一個領域或科目，能有一本完全被接受和滿意的經典教科書。本課程的設計，也不預設某一學者或學派的立場，因為多元思考，是本課程訓練的目的之一。然而，作為一門大學部的基礎課程，指定教科書是一個基礎讀本，對同學將非常重要。講授內容的設計是以「問題」取向為主，希望同學用「思考」的方式接近西歐史，而非期待編年敘述的記憶及吸收。另外，在兩本主要英文教科書之外，各主題將有一至兩項的中文參考資料，作為該主題討論的中心教材。該中文閱讀資料，以相關於主題，但不設限於其背景陳述，並具啟發性為選取標準。

■ 史學導論上 (97 學年度第一學期)

此課程為歷史系一年級新生入門課程，主要目的為歷史學專業學科的基本認識，包括史學和史學方法的簡介、史學史的基本發展、以及如何閱讀史書與寫作歷史等。上學期將主要以西洋史學發展為主，並介紹近代歐美學界新史學的形成及轉變等。

課程進行基本上以指定閱讀教材的講授，和同學實作的討論為主。

■ 西歐文明:從 1400 年到近代 (97 學年度第一學期、96 學年度第二學期)

本課程為臺灣大學共同教育中心個別型通識教育改進計畫補助計畫

這門課程是設計給非歷史科系的大學部同學，對西歐文明「如何」由古典的傳統走向近代，作一基礎的介紹，時間由大約 1400 年至十八世紀法國大革命前為止，換言之，包括文藝復興和近代兩大時段。1400 年在西歐歷史上，屬於文藝復興時代的萌芽醞釀階段。文藝復興究竟為何，它代表怎樣的轉折時代，以及歐洲如何由文藝復興的傳統上，在下面幾個世紀走向現代化的歷程，是本課程內容的中心議題。再

者，在這段時期，西歐文明與其他地區的交流及互動，常直接或間接地影響了該地區的歷史及文化，而形成世界史脈絡中的核心問題，也與所謂「西方」(the West) 或西方勢力的興起有關。整體西歐文明在世界史發展上的重要意義及其相對地位，是此門課程討論的視野。另建議修課同學可以把他們熟悉或耳聞的藝術品或歷史物件，與此課程作有意義的聯結，並因此體認人文學科的訓練，對人類生活及文化的影響。教材內容的設計是以「問題」取向為主，希望同學用「思考」的方式接近西歐史，而非期待編年敘述的記憶及吸收。

相對於台灣和中國的歷史，西洋史課程是本地學生認識世界文化的首要起點，因此，希望藉由西歐文明的基礎認識，來增加大學部同學的世界觀。特別是本課程強調西歐文明與其他地區的交流及互動，及因此對「西方」觀念形成的影響，這點將可訓練同學用比較性的世界史觀點，來看待自己及其他地區的文明發展，並藉此培養多元性的思考能力。在課題與進度的安排中，預計每週第一小時作課題背景的基本講授，第二小時將有講義閱讀內容的深入討論，或同學分組報告讀書心得的寫作，或影片欣賞。講義的閱讀材料，以相關於主題，但不設限於其背景陳述，並具啟發性為選取標準。

■ 世界通史下 (96 學年度第二學期)

這門課程是歷史系進修部同學，作為相對於中國史課程的，世界其他非中國地區文明的基礎認識必修課程。相對於台灣和中國的歷史，西洋史或西歐史是本地學生認識世界文化的首要起點，因此，本世界通史的課程，基本上是以西歐文明作為主角。特別是本課程強調西歐文明與其他地區的交流及互動，及因此對西方 (the West) 觀念形成的影響，這點將可訓練同學用比較性的世界史觀點，來看待自己及其他地區的文明發展，並藉此培養多元思維的思考能力。整體西歐文明在世界史發展上的重要意義及其相對地位，是此門課程討論的視野。

作為下學期的課程，內容設計上大約從晚期中古銜接至文藝復興時期的 1400 年左右開始，至十八世紀法國大革命時期之前為止。這幾個世紀，也是西歐文明「如何」由古典的傳統走向現代的關鍵年代。1400 年在西歐歷史上，屬於文藝復興時代的萌芽醞釀階段。文藝復興究竟為何，它代表怎樣的轉折時代，以及歐洲如何由文藝復興的傳統上，在下面幾個世紀走向現代化的歷程，是本課程內容的中心議題。

(9) 秦曼儀

■ 世界現代史上 (97 學年度第一學期)

這學期的世界現代史課程是以 1789 年到 1914 年這段時期為講授的範圍。這兩個時間點分別標示歐洲歷史上的兩件大事：法國大革命和第一次世紀大戰。這個選擇說明，課程將以工業革命和法國大革命這雙元革

命下的十九世紀歐洲為主要的認識和討論的對象，帶領同學進入其中的歷史情境，探詢孕生的思想潮流、政治論述和轉變中的社會面貌。藉此了解這段時期歐洲內部的、與世界其他地區和國家的互動關係。同學除上課聽講和通過期中與期末考試外，學期中須根據指定讀物進行討論，發表小組的口頭報告，並撰寫一份個人的書面報告。課程整體的目的是讓同學具備能幫助思考現代世界人文環境的歷史知識，培養學生對中文世界以外的地區投注更多具歷史感的關懷與興趣。

■ 法國社會文化史一（97 學年度第一學期）

課程概述與課程目標：對於二十一世紀身處旅遊文化氛圍、接收各式媒體與廣告資訊的人而言，被賦予紅酒、服飾名品、「巴黎」、「普羅旺斯」等象徵性價值物的法國，要如何從歷史（學）的視角來認識它？課程將以「文明進程中的法蘭西」（中古時期晚期—1300-1500年）、「邁向君主專制政體」（十六和十七世紀）和「啟蒙思想的世界」（十八世紀）三個單元，向學生講授法國在上述不同時期的社會生活、政治環境和智識條件中多樣的情感表達，藝術和文學表現模式以及心態想法。

課程設計除了依據史學研究對過去之書寫與圖像資料的詮釋，也將援用歷史劇電影，讓學生不僅「感受」當時人們所身處的生活情境，也讓他們能夠去解讀電影中所傳遞、再現的歷史記憶，以及對文化遺產做創作性挪用的部分。課程目的一方面讓學生具備了解與思考人文環境的歷史知識，另一方面培養學生對消費性訊息具有批判性閱讀的能力，及對中文以外的世界投注更多具歷史感的關懷與興趣。

本課程包含討論課共三學分。除了課程講授之外，每個單元將根據主題安排讀物和影片，每星期兩堂講演課之後的討論課，由教學助理根據教授者設計的議題帶領同學進行討論。

■ 法國社會文化史二（96 學年度第二學期）

「本課程為臺灣大學共同教育中心個別型通識教育改進計畫補助計畫」

法國社會文化史(二)是以拿破崙崛起的時代至第二次世界大戰後60年代這段時期的歷史情境為主，探詢孕生於其中的思想潮流、政治論述和轉變中的社會面貌。課程將透過「秩序、權力的新主人與其挑戰者」、「認同與它者」、「傲慢與偏見中昇起的異音」三個單元，來帶領同學了解這段時期法國社會內部的、與鄰國的、乃至與更遙遠的「東方」的互動關係，以及認識當代法國社會中現代意義之知識份子的誕生，特別是他們批判性言說與行動中所捍衛的理念與價值。

課程目的一方面是讓學生具備有助思考人文環境的歷史知識，另一方面是培養學生對消費性訊息具有批判性閱讀的能力，及對中文世界以外的世界投注更多具歷史感的關懷與興趣。課程含討論課共三學分，除講演之外，每個單元都配合主題安排讀物和影片，由教學助理根據授課者設計的議題帶領同學進行討論。

■ 歐美當代史學史（96 學年度第二學期）

本課程選擇以世界各地學術社群熟悉的年鑑學派（the Annales School）其發展做為主軸來帶領同學了解當代歐美史學之建構與其時代的關聯、與其他人文學科的互動關係，以及史家們在認識論和方法論上的反省與創新。年鑑學派所帶出來的「法式」史學最大的實踐特質是在於不斷擺置在跨學科、跨國界的對質與對話。

課程以德國史家蘭克所確立下的現代史學規範以及其他歐美國家史學社群的接受為講授的起點，透過三個單元主題，「現代史學的規範建立」、「法國年鑑史學與文化史」以及「新文化史與其需超越的問題」，一方面對此實踐之歷史做一探尋與比較，另一方面讓同學掌握當前發展正盛的文化史研究。

（二）研究

2. 計畫成員將於 97 年 12 月 11-12 日「文化交流史研究的比較視野」國際研討會發表之研究論文，並與英方學者進行研究成果之交流。

(1) 黃俊傑

“Some Notes on the Study of the History of Cultural Interactions in East Asia”

(2) 趙綺娜

“The United States as Presented in the Junior High School History Textbook in Taiwan”

(3) 劉巧楣

“Writing on the Wall: Brice Marden's Chinese Work and Modernism”

(4) 陳慧宏

“Aristotelianism in Multiple Discourses of the Seventeenth-Century Jesuit China Missions: An Epistemological Attempt or a Geoculture?”

(5) 秦曼儀

“Investigation into the Relationship between Salons Women and Print Culture in 18th-Century Paris: The Case of Madame de Lambert”

3. 各成員之研究成果與著作：

(1) 黃俊傑

■ 期刊論文

➤ 榮獲台大學術研究傑出期刊獎（2008）、台大學術研究優良期刊獎（2008）、台大學術研究優良專書獎（2008）。

- Some Notes on the Study of the History of Cultural Interactions in East Asia (將於 2008 年 12 月 11-12 日本計劃所舉辦之「文化交流史研究的比較視野」國際學術研討會發表)
- 論中國學術與社會科學理論之關係 (2008)
- “Globalization and Higher Education in Greater China: Trends and Challenges” *Taiwan Journal of General Education*, Vol. 1, No. 1 (June 2008), pp.29-50. (2008/06)
- “On the Relationship between Interpretations of the Confucian Classics and Political Power in East Asia: An Inquiry Focusing upon the Analects and Mencius” *The Medieval History Journal*, Vol. 11, No. 1 (June 2008), pp.101-121. (2008/06)
- 〈經典解釈と哲學構築の關係——朱子の「四書」解釈を中心に〉，《アジア文化交流研究》(大阪：日本関西大学アジア文化交流研究センター)，第 3 號(2008 年 3 月 31 日)，頁 301-316。(2008/03)
- 〈大學通識教育中經典教育的挑戰與因應〉《高教發展與評估》(武漢：高教發展與評估雜誌社，2008 年 3 月 25 日)，第 24 卷第 2 期，總第 90 期，頁 1-3。(2008/03)
- 〈東亞「書籍之路」上的《論語》：研究新視野探索〉，《甘肅社會科學》(甘肅：甘肅省社會科學院，2008 年 1 月 25 日) 2008 年第 1 期(總第 172 期)，頁 74-76。(2008/03)
- 〈全球化時代的大學通識教育與文化傳承：問題與方向〉，《通識學刊：理念與實踐》，第 1 卷第 3 期(2008 年 1 月)，頁 1-14。(2008/01)

■ 編著

- Gregor Paul and Heiner Roetz eds., *The Book of Mencius and Its Reception in China and Beyond* (Wiesbaden: Otto Harrassowitz GmbH & Co. KG, 2008)

(2) 古偉瀛

■ 專書

- 《臺灣天主教史料彙編》，臺北：臺大出版中心，2008(即將出版)。

■ 成果報告

此文為五年五百億提昇教學第一年文化交流計劃第一年的分項報告。原計劃中提出將對後現代史學理論的重要人物及其主要論點加整理，以下即是目前所進行部分，雖然尚未完全完成，但已將主要人物及其著作大體已找出，並完成某些人的主要論點介紹。

主要是以詹京斯(Keith Jenkins) (1991, 2001), 《歷史的再思考》*Rethinking History*, London: Routledge, 以及孟思洛 Alun Munslow (1997) *Deconstructing History* London, Routledge. Munslow, A. (2000)

The Routledge Companion to Historical Studies London, Routledge, 及維基百科(Wikipedia).為基礎, 加以翻譯整理修訂而完成。另本篇係經助理鍾友全、宋彥陞協助整理, 所有資料長達 20 頁以上, 限於篇幅, 僅將人名、簡介、書籍濃縮成三頁為例, 古偉瀛 謹誌

Federic Jameson, *Postmodernism, or the Cultural Logic of Late Capitalism*.

後現代現象之特色:

1. 新的無深度及膚淺. 對形象特別的執著之文化.
2. 情感之消逝及情緒之消失.
3. 對真理概念之放棄, 視之為無用之形上學包袱.
4. 自主個人之消失, 以及主體之死亡.
5. 歷史性及過去之消失.
6. 過去風格之模仿及提供部份之流行..

Franklin Rudolf Ankersmit (born 1945, Deventer) is Professor for Intellectual History and Historical Theory at the University of Groningen.

Roland Barthes (November 12, 1915 – March 25, 1980)

(pronounced [ʁolɑ̃ baʁt]) was a French literary critic, literary and social theorist, philosopher, and semiotician. Barthes' work extended over many fields and he influenced the development of schools of theory including structuralism, semiotics, existentialism, Marxism and post-structuralism.

Bunzl, Martin (1997) *Real History*, London: Routledge.

Martin Bunzl is the Director of the Rutgers Initiative on Climate Change, Social Policy and Politics at Rutgers University. He edited, with Anthony Appiah, *Buying Freedom: The Ethics and Economics of Slave Redemption*. His other books include *Real History* (1997), and *The Context of Explanation* (1993)

Natalie Zemon Davis (born November 8, 1928) is a Canadian and American historian of early modern Europe. Her work originally focused on France, but has since broadened. For example, *Trickster Travels* (2006) views Italy, Spain, Morocco and the rest of North Africa through the lens of Leo Africanus's pioneering geography

Derrida, Jacques, (1976) *Of Grammatology* Baltimore, Johns Hopkins University Press. 他們反對結構決定論, 反對結構建構了實在, 否定獨立於思想和語言而存在的實在, 強調破碎的、相對的和極為自主的個人與社會生活天性。論述、去中心化和解構是主要語彙。

Ermarth, Elizabeth Deeds (1992) *Sequel to History: Postmodernism and the Crisis of Historical Time*, Princeton: Princeton University Press.

Foucault, Michel (French pronunciation: [miʃɛl fuko]) (15 October 1926 – 25 June 1984) was a French philosopher, historian, intellectual, critic and sociologist. He held a chair at the Collège de France with the title "History of Systems of Thought," and also taught at the University of California, Berkeley. **Foucault, Michael**, (1980) *Power/Knowledge: selected interviews and other writings 1972-1977* by Michael Foucault. Gordon, C. New York, Pantheon.

是一位理論兼實際均極有貢獻的思想家。他在理論上，他刻意避免用「歷史」兩字，認為這根本是啟蒙時代產生的東西。因此他的理論探討先是用知識的「考古學」(archaeology)，其後則用「系譜學」(genealogy)來取代「歷史」，而他在對精神病、罪犯及性事等從啟蒙以來的發展及斷裂有很原創之洞識，特別指出「知識」與「權力」之間的關係，改變了歷史研究的焦點。

Keith Jenkins is a British historiographer. Like Hayden White and other "postmodern" historiographers, Jenkins believes that any historian's output should be seen as a literary construct. A work of history is as much about the historian's own world view and ideological positions as it is about past events. This means that different historians will inevitably ascribe different meaning to the same historical events.

Joyce, Patrick, (1996) 'The End of Social History?' in *Social History* No.21 (1).,

Jones 及 Joyce 等類似傾向的學者可以公平的說至少他們注意到了這兩個世代以來「反化約主義」的實踐，但像是 Joyce 雀躍地宣告智識馬克斯主義和歷史唯物論已死卻是藐視了其他學者在反化約主義上已有過的努力，沒有盡到先瞭解其他學者工作的這個學界首要準則。

Lyotard, Jean-Francois. (1984) *The Postmodern Condition: A Report on Knowledge* Manchester, Manchester University Press.

Mensch, James Richard (1997) *Knowing and Being: A Postmodern Reversal*, University Park, PA: The Pennsylvania University Press.

Munslow, Alun

(1997) *Deconstructing History* London, Routledge.

Munslow, A. (2000) *The Routledge Companion to Historical Studies* London, Routledge.

Poovey, Mary (1988) *Uneven Developments: The Ideological Work of Gender in Mid-Victorian England*, Chicago: University of Chicago Press.

Mary Poovey's deconstructive feminism (Poovey 1988),

Ricœur Paul (born February 27, 1913 in Valence France; died May 20, 2005 in Chatenay Malabry, France) was a French philosopher best known for combining phenomenological description with hermeneutic

interpretation. As such, he is connected to two other major hermeneutic phenomenologists, Martin Heidegger and Hans-Georg Gadamer.

Roberts, D.D. 1995

Roberts, Geoffrey, "Postmodernism Versus the Standpoint of Action," *History and Theory* 36.2 (May 1997), 249-260. Critical review of Jenkins, Keith, *On "What is History?" From Carr and Elton to Rorty and White*. London: Routledge, 1995.

Richard McKay Rorty (October 4, 1931 - June 8, 2007) was an American philosopher. He had a long and diverse career in Philosophy, Humanities, and Literature departments. His complex intellectual background gave him a comprehensive and nuanced understanding of the analytical tradition in philosophy he would later famously reject.

Rorty, Richard, (1989) 羅遜,《偶然·諷刺和團結》 *Contingency, Irony, and Solidarity* Cambridge, Cambridge University Press.

Rosenstone, Robert A. (1996) 'The future of the past: Film and the beginnings of postmodern history', in Vivian Sobchack (ed.) *The Persistence of History: Cinema, Television and the Modern Event*, pp. 201-18.

Southgate, Beverley (1996) *History: What and Why?* London, Routledge.
Southgate, B. (2000) *Why Bother with History?* Harlow, Pearson Educational.

Paul Veyne, born 13 June 1930 in Aix-en-Provence, is a French archaeologist and historian, and a specialist on Ancient Rome. A former student of the École normale supérieure and member of the École française de Rome, he is now honorary professor at the Collège de France.

Walkowitz, Judith (1992) *City of Dreadful Delights: Narratives of Sexual Danger in Late Victorian London*, Chicago: University of Chicago Press. Judith Walkowitz with her narratives of sexual danger (Walkowitz 1992),

White, Hayden, (born 1928) is an historian in the tradition of literary criticism, perhaps most famous for his work *Metahistory: The Historical Imagination in Nineteenth-Century Europe* (1973). He is currently professor emeritus at the University of California, Santa Cruz, and professor of comparative literature at Stanford University.

Elizabeth Ermarth's (1992, *Sequel to History* Princetown New Jersey, Princetown University Press) 're-timing of time'

Elizabeth Deeds Ermarth, her disquisitions on time (Ermarch 1992): 're-timing of time'

(3) 甘懷真

■ 期刊論文

- 〈中國古代的周禮國家觀與《通典》〉，收入黃寬重主編《基調與變奏：七至二十世紀的中國（1）》，台北，政治大學歷史系等，2008。
- 〈《唐律》「罪」的觀念〉，中南財經政法大學法律文化研究院編《中西法律傳統》第六卷，北京，北京大學出版社，2008。

■ 專書

- 《皇權、禮儀與經典詮釋：中國古代政治史研究》，臺北，臺灣大學出版社，2004。（原由喜馬拉雅基金會於2003年出版。上海，華東師範大學出版社，2008年印行簡體字版。）

■ 成果報告

九十七年度我參與本系「文化交流史領域發展」計畫，主要業績為撰寫論文二篇：

1. 〈東北亞古代的移民與王權發展：以樂浪郡成立為中心〉
2. 〈日本江戶時代儒者的天下與中國概念：以山鹿素行《中朝事實》為例〉

第一篇之初稿以〈東亞古代的移民與王權發展：以朝鮮半島為例〉為題，宣讀於「族群、遷徙與文化：第一屆東亞歷史變遷國際學術研討會」，成功大學，2007年12月。後經改寫，改題，投稿於期刊，目前審稿中。

第二篇之初稿宣讀於「第五屆日本漢學會議」，台北，台灣大學，2008年3月。經改寫後，投稿該研討會的專書，預定出版。

以下是二篇論文之摘要。

1. 〈東亞古代的移民與王權發展：以樂浪郡成立為中心〉

[論文摘要]

這是本計畫探討「農業王權」的研究之一。在早期王權的研究中，盛行部落、酋邦與國家的發展階段論。王權的出現是古代國家成立的一

個階段。這個理論自有其理據。它預設一個地域會因為社會經濟結構的變遷而自發的改變政治制度，以至王權的誕生。但這是需要檢驗的預設，不能直接運用到歷史學研究。至少就我個人研究所得到的初步認識，王權的誕生很少是自律的發展，多是受到外部王權的作用。相鄰地區的不同王權的出現是連續互動的現象。我們可以區分出第一次王權、第二次王權、第三次王權等。從東亞史的角度來看，四千年前的中原王權是第一次王權，它(們)使用漢字與青銅禮器作為權力的工具與符號。這個王權向四周擴散，促使週邊王權躍動，如本文所討論的燕王權，這是第二次王權。而燕王權也影響週邊地區的王權形成，尤其是朝鮮半島，或許我們可以稱之為第三次王權。

中原王權是否為第一次王權，其是否受其他王權影響；或朝鮮王權是否為第三次王權，皆不是重點。我只想論證諸王權發生間的連續互動性。而互動的主要媒介是豪族集團的武裝移民所帶動的區域間的政治對抗。也因為這些王權發生的關聯性，故具有共通性。因為這層共通性，我們將這類王權稱之為東亞王權。

從本文的例子來看，東亞王權的特色之一是作為農業王權。故王權的成立過程中，搶奪農民是重要工作，當時的用語為屯田。屯田的意義之一是將原始共同體內的人民強制在固定的土地上從事農業生產，並提供王權的經濟來源。於是王權發展的過程也是共同體內的人民喪失自由的過程。東亞範疇內的移民與屯田當是下一步可以再研究的課題。

2. 〈日本江戶時代儒者的天下與中國概念：以山鹿素行《中朝事實》為例〉

實》為例〉

[論文摘要]

從本文的例子來看，東亞王權的特色之一是作為農業王權。故王權的

成立過程中，搶奪農民是重要工作，當時的用語為屯田。屯田的意義之一是將原始共同體內的人民強制在固定的土地上從事農業生產，並提供王權的經濟來源。於是王權發展的過程也是共同體內的人民喪失自由的過程。東亞範疇內的移民與屯田當是下一步可以再研究的課題。

本文在檢證山鹿素行《中朝事實》一文的意義在於一個儒教世界的創出。稱日本為「中國」不是新奇的言論，是陳說翻新。十七世紀之後，日本學者重新強調所謂中國認同，重點不是日本為「中國」，而是塑造了一個包含日本與中國「兩個天下」的一個儒教世界。在此之前，日本與中國各自有其「天下」。以山鹿素行為例，他仍然運用傳統的概念與詞彙，稱日本為「天下」。但日本的「天下」與中國的「天下」因為同屬儒教世界而彼此競合。或許我們可以說是「一個天下」觀念的形成。也正是此「一個天下」觀念的形成，使日本、中國、韓國成為一個政治與文化的整體，故日本學者才要去爭議究竟誰（日本？中國？）是此天下的「中國」。

山鹿素行在當時自國觀念興盛的歷史脈絡下，力證日本即「中國」，亦即日本是此一個儒教世界的最文明之國。而山鹿素行的理據是日本「皇統」的神聖性，亦即天皇制的優越性。我們可以觀察出當時存在於日本的兩個歷史脈絡。一是前近代東亞式的民族主義，二是中國與日本（或許應包括韓國）同屬於一個歷史世界，其共通的文化要素是儒教。當時的「中國論」是在這些歷史脈絡中誕生的。而我們也可以看出歷史發展的軌跡。十七世紀時的山鹿素行仍強調中國自有其文明的優越性，而日本的優點是其神聖的天皇制。但到了十九世紀，中國文明是停滯的，甚至是遠落後於日本的學理就紛紛出現。

以十七世紀的日本為例，從《中朝事實》的辯論可看出自國已是不需辯論的事實，山鹿素行更重在論證自國的優越性。但另一方面，因為儒教的傳播，《中朝事實》也預設了一個以儒教為共通文化的歷史世界。這個歷史世界主要包含中國、日本與韓國。自國與儒教世界的共存，對於山鹿

素行而言是理所當然的。或許我們可以進一步推論這個儒教世界的想像如何成為一種文化資源，在十九世紀後期之後，轉換為「東亞世界」的認識。

(4) 趙綺娜

■ 期刊論文

- “The United States as Presented in the Junior High School History Textbook in Taiwan” (將於 2008 年 12 月 11-12 日本計劃所舉辦之「文化交流史研究的比較視野」國際學術研討會發表)
- 〈從中央研究院美國文化研究所之成立看台灣美國研究之發展〉，《重演京都美國研究暑期營：人與思想之國際交流》研究會報第 5 期 (2008)

■ 美國形象在台灣國(初)中教科書中的再現成果報告：

美國文化曾是 1950 年代以來台灣最具影響力的外國文化。在冷戰時代，由於國民黨政府仰賴美國政府的支持，使得美國幾乎壟斷了台灣海外文化輸入之管道。然而台灣是怎麼看待美國？學校教科書應該是一個可供觀察的對象。學校教科書是傳遞知識的工具，也是政府塑造國家未來公民，灌輸國家、社會意識形態的重要工具，因此學校教科書也是執政者對未來公民的宣傳工具之一。台灣初級中學教育是國家公民教育最重要的時段。過去學術界也有些研究，例如 Leigh and Richard Kagan 在 1971 討論當時美國高中教科書中的把中國當成敵人，而把國民黨政府控制下的台灣當成是「自由亞洲的櫥窗」。趙梅則描述中共中學教科書中，美國的形象隨著中共政策改變，美國從「頭號敵人」變成「頭號強國」，是「既恨又愛的國家」。本研究主要是從 1952 年初中課程標準到 1994 年國中課程標準，也就是教科書統一編寫時代的歷史教科書中所呈現的美國形象，而國民黨政府怎麼詮釋中美關係中的恩怨情仇，也是一個值得探討的問題。

台灣學生開始有系統學習認識外國的課程是從初中開始，而自 1968 年起台灣的國民義務教育從六年小學延長到初中三年。台灣中學教科書一直到 1999 年都是統一由教育部延聘專家、學者，訂定課程標準，然後由國立編譯館依照課程標準負責編寫教科書之工作。所以自 2008 年四月起，我就先到位於台北市和平東路的國立編譯館去收集有關的歷年(1952、1962、1968、1972、1983、1985、1994)教育部頒布(修訂)的初、國中學課程標準，以及歷年初中歷史教科書中有關美國部分的內容。國立編譯館根據歷次課程標準所編寫的教科書並不只印行一版，常常有再版、三版、四版、.....，最多曾到第十五版，此外還有改編本，試用本等。初接觸教科書史料，是會讓人搞得眼花撩亂，不知如何下手。我曾花時間比對過幾個版本，發現有的版本內容、頁數完全

雷同。有的版本內容則只是更動數語，或者是把數字從國字改成阿拉伯字。事實上，在同一課程標準之下，各版本內容變化不大，其原因是在歷次課程標準之中，已經把課程大綱都表列清楚，編者在同一框架下，填進內容。除非在這段時間內，發生重大事件如我國退出聯合國，兩位蔣總統過世等事，會增加一段文字，通常內容不會有重大變更。因此為了統一起見，本研究選取內容，盡量採用初版。但即使國立編譯館的教科書資料中心已是國內收藏中學教科書最完整的地方，仍然有部分版本缺漏。在有缺漏的情形之下，我才改用再版或其他版本。

自從 1949 年國民黨政府播遷台灣以來，台灣中學教科書都是依照教育部所頒布的課程標準(或課程綱要)編纂。當時教育部在 1952 年 12 月為了「加強有關反共抗俄之教材，俾與現行國策配合」，修訂並頒布新的初中課程標準。以後又再歷經 1962、1968、1972、1983、1985、1994 六次修訂公布。1952 年「初級中學歷史課程標準」有四：

- (一) 明瞭中華民族的演進及歷代疆域的變遷。
- (二) 明瞭我國政治制度及社會生活的演進。
- (三) 從建國悠久文化燦爛史實，認識民族的傳統精神，以啟發復興國家責任之自覺。
- (四) 明瞭世界各主要民族演進的大要，及我國在國際上的地位與責任。

然而半世紀以來，台灣的初中/國中歷史課程標準的教育目標，除了字句稍有調整之外，幾乎沒太多改變。其中與外國史(或美國史)最相關的就是第四條。

台灣的初級/國民中學並沒有單獨教授美國史，所有歷史教科書裡有關美國史部份，通常都夾雜在本國近代史與外國近代史中出現。1968 年以前的初中歷史教科書是全六冊外，國中時期的歷史教科書改為五冊，最後 1994 年起更減為四冊。不管是六冊，五冊，或四冊，教育部規定前一、兩學年先教授本國史，然後再授外國史。所以台灣初/國中生是在二年級及三年級才開始學習到有關美國的知識。事實上，美國史並不是台灣國民中學生外國史的主要內容。在 1968、1972 年教育部公布的「國民中學歷史課程標準」中還規定：「外國史部份為求脈絡清楚，其幅度不宜太廣，應以歐洲為骨幹，重點在於近世，單元力求減縮，史事的敘述，方可稍加詳明，而便於學生自修。」到 1983 年的課程標準，則又改為「外國史將原標準偏重歐洲的敘述，改為兼顧世界各主要國家，並以東方的觀點論史。」

依照歷年台灣的初/國中教科書課程標準中的課程綱要來看，美國史主要內容是美國獨立革命、美國南北戰爭與領土擴展、新帝國主義和第一次世界大戰、一次大戰之後的美國孤立主義與經濟大恐慌、國際聯盟與裁軍運動之失敗、二次大戰、戰時外交、二戰以後聯合國與世界秩

序重建、美俄爭霸下的國際關係。

本研究將分兩部份。一是美國史部分，另一部分是自十九世紀中葉以來的中美關係部分。初步分析結果，在初/國中教科書中的美國是從美國白種男性的角度來討論美國史。對美國十九世紀的西進運動是正面語氣描述，而美國在南北內戰之後，美國就已解決了國內的種族、經濟、社會問題，朝世界第一富強大國邁進。婦女、種族、貧富等問題完全不見。在中美關係部分則是持親美、友美立場，塑造美國正義、熱心、自由、民主的形象。我們看到教科書中討論是美國的門戶開放政策使得中國不致於被列強瓜分。在二次大戰期間，美國對於錯估日軍實力，亟欲蘇俄參加對日作戰，減少美軍犧牲，才有雅爾達密約，使得中國利益蒙受重大損失。國共內戰期間，我們教科書中強調美國被中共所惑。不過受到美國與台灣斷交之影響，教科書中親美的立場有了明顯之改變。國中歷史教科書不再將美國所提出的門戶開放政策詮釋為對中國的友好行為。對美蘇簽訂雅爾達密約，不再是受蘇聯所惑，而是批判為「不惜犧牲我國利益」。戰後在台灣經濟發展上扮演重要角色的美援也完全不見蹤影。這種改變顯然與過去二十多年來美、中、台三方關係的演化有重要關聯。

本研究目前尚未完成，預定在 2008 年 12 月中本計畫舉行「文化交流史的比較視野」國際研討會中，我將提出英文論文“The United States as Presented in the Junior High School History Textbook in Taiwan”，完整詳盡分析半世紀以來美國在台灣初/國中歷史教科書中所呈現的形象，以及其改變之原因。

參考書目：

- 何宜娟，〈國民黨政府與反共抗俄教育之研究—以國(初)中歷史教材為例(1949~2000)〉，國立中央大學歷史研究所碩士論文(2007年6月)
- 趙梅，〈清末以來中國中學歷史教科書中的美國形象〉，《美國研究》2006年第4期，頁51-71
- 徐雪霞，〈光復以來初級中學歷史教科書變遷及其歷史意義〉，《台南師專學報》第20期下，(1987年4月)，201-220
- 黃秀政，〈四十年來我國國(初)中歷史科教育——以教科書的編纂為討論中心〉，《教育資料集刊》第16期，1991年6月，頁103-162
- 楊景堯，〈「國際認識」的個案研究：加拿大中等教育的「中國認識」〉，《國立編譯館館刊》第35卷第1期(2007年3月)，頁71-84。
- 楊景堯，〈兩岸國初中歷史教科書比較研究〉，《歷史研究》2002年10月號，頁121-130
- 黃俊傑，〈國中教師對歷史教育的看法〉，收入黃俊傑，《戰後台灣的教育與思想》(台北，東大圖書公司，1993)，頁231-252

- 李文政，〈教科書在學校政治社會化中的功能〉，《國教世紀》，第 185 期(1999 年 4 月)，頁 35-41
- 歐用生，《課程與教學—概念、理論與實際》(台北：文景出版社，1987 年)
- 王素芸，〈從教科書編審制度變遷看台灣教育改革〉，《國立編譯館館刊》第 32 卷第 2 期(2004 年 6 月)，頁 4-14
- 楊景堯，〈「國際認識」的個案研究：加拿大中等教育的「中國認識」〉，《國立編譯館館刊》第 35 卷第 1 期(2007 年 3 月)，頁 71-84
- 顏慶祥，〈意識型態與教科書分析〉，《國立編譯館館刊》第 27 卷第 2 期(1998 年 12 月)，頁 241-262
- 胡煒崙，〈國(初)中歷史課本中有關「聯合國」教材的比較〉《人文及社會學科教學通訊》第 5 卷 5 期，(1995 年 2 月)
- 李慶西，〈國民中學歷史教科書相關問題的探討〉，
www.isst.edu.tw/s61/cum.html (2008 年 5 月 30 日讀取)
- Richard E. Gross, "What Chinese Texts Teach about the United States," *Social Review* 31.3 (1992): 46-53
- Richard E. Gross, "The United States as Presented in Chinese Texts," *Social Studies* 87.3 (1996): 133-37
- Robinson, Donald, "The Pacific Nations View U.S. History," *The History Teacher* v. 2 n. 4 (May 1970), 52-57
- Kagan, Leigh and Richard, "'Oh Say, Can you See? American Cultural Blindness on China,'" in *America's Asia: Dissenting Essays on Asian-American Relations*, ed. By Edward Freeman and Mark Selden (New York: Pantheon Books, 1971) pp.3-39
- Apple, Michael W., *Education and Power* (New York and London: Routledge, 1995)
- Apple, Michael W. and Linda K. Christian-Smith, eds. *The Politics of the Textbook*, (New York and London: Routledge, 1991)
- Kyle Ward, *History in the Making: An Absorbing Look at How American History Has Changed in the Telling over the Last 200 Years* (New York and London: New Press, 2006)

(5) 劉巧楣

■ 期刊論文

- 榮獲台大學術研究優良期刊獎 (2008)。
- "Writing on the Wall: Brice Marden's Chinese Work and Modernism" (將於 2008 年 12 月 11-12 日本計劃所舉辦之「文化交流史研究的比較視野」國際學術研討會發表)

(6) 陳宗仁

■ 期刊論文

- Lequeo Pequeño 與 Formosa——十六世紀歐洲繪製地圖對臺灣海域的描繪及其轉變，《台大歷史學報》第 41 期，2008 年 6 月，頁 109-164。

(7) 陳慧宏

■ 期刊論文

- 榮獲台大學術研究優良期刊獎（2008）。
- Aristotelianism in Multiple Discourses of the Seventeenth-Century Jesuit China Missions: An Epistemological Attempt or a Geoculture?（將於 2008 年 12 月 11-12 日本計劃所舉辦之「文化交流史研究的比較視野」國際學術研討會發表）
- The Peter Guilday Prize, American Catholic Historical Association, U.S.A. (2008.1)
For the article “The Human Body as a Universe: Understanding Heaven by Visualization and Sensibility in Jesuit Cartography in China,” The Catholic Historical Review 93 (3): 517-552 (July 2007) (A&HCI)該文為得獎論文。
- “Chinese Perception of European Perspective: A Jesuit Case in the Seventeenth Century” (accepted, in revision) 2008-2009.
- 〈「中國性」的歐洲解釋：耶穌會中國傳教區的「風格」問題初探〉“A European Distinction of Chinese Characteristics: A Style Question in Seventeenth-Century Jesuit China Missions,” Taiwan Journal of East Asian Studies 《臺灣東亞文明研究學刊》 5 (1): 1-32, 2008.6.
- “Image and Soul: A Research on Jesuit Vision in Seventeenth-Century China,” Chinese Cross Currents 5 (1): 84-93 (January 2008) (Macau Ricci Institute, Macao), 2008.1.

■ 成果報告

計劃主題：「交往互動下的學術及宗教：耶穌會在中國脈絡下之亞里斯多德學術傳統」

(Knowledge and Religions under Interaction: Aristotelianism in Jesuit China Missions)

2006 年本人已為頂尖大學計劃在歷史系部份提五年期計劃主題為「近代中西文化交流案例－耶穌會」，而第一年年度計劃的主題是「耶穌會

的本質及文化交流的理論架構」。第一年計劃的焦點，放在耶穌會本身及其對文化的概念，並著眼於其教育及學術傳統。第二年年度計劃主題為「耶穌會文化交流的理論研究：「人類學」和「宗教研究」在跨文化史的應用」。在試圖瞭解文化史理論對跨文化，和歐洲對非歐洲關係兩者的研究中，「人類學」對文化史研究是一很重要的刺激，而宗教又是人類學中很重要的學門。耶穌會所牽涉的文化交流中，宗教也是這個過程最主要的文化項目。在這個第二年計劃中，「人類學」和「宗教研究」的理論，如何應用於跨文化的研究，並以耶穌會的案例來演繹，對進一步發展跨文化研究的理論是很重要的工作。

在這前兩年的計劃中，本人從所完成的研習，進一步發現，耶穌會本身背景中的亞理斯多德之歐洲學術傳統，對瞭解耶穌會在面對異文化下的策略，是一非常顯著值得再探的題目。雖然第一年年度計劃主題已處理過學術傳統的問題，但並非特定就亞理斯多德的歐洲學術傳統背景來作系統性的瞭解。亞理斯多德的哲學在經過中古神學體系的吸收並再演繹後，成為文藝復興時代以來基督宗教神學及知識體系的重要基石，而為十六世紀建立的耶穌會所承繼，並經天主教教會在反宗教改革的時代(The Counter Reformation)再詮釋。1631年，葡萄牙籍耶穌會傳教士傅汎際(Francisco Furtado, 1589-1653)，先前與李之藻(1565-1630)同譯的中文書《名理探》，於杭州刻印出版。《名理探》的西文原本，早被指出為一拉丁文的亞理斯多德辯證邏輯學之書，*In Universam Dialecticam Aristotelis* (1606)，在耶穌會士的北堂目錄中有(編號1365)。這本書原是耶穌會在葡萄牙Coimbra學院的教科書之一，1611年在日耳曼科隆才正式出版。傅汎際稍早與李之藻也譯了另一本Coimbra學院的亞理斯多德哲學教科書，中文書名《震有詮》(1628)，其拉丁文原本也同樣在北堂著錄中得見。這兩部作品，是明末亞理斯多德哲學引介入中國的兩本代表著作。然而，像《名理探》是李之藻過世後才出版，西文概念轉譯艱澀，後人讀之不多，所以傳世不廣。但是在本人處理透視法在中國的發展，以及耶穌會的教育系統時，發現作為基礎的亞理斯多德理論，其實廣泛出現在我們所認知的耶穌會所帶來中國的宗教、科學、和藝術等文化系統中。本計劃題目定為「交往互動下的學術及宗教」，是因在耶穌會的傳教脈絡下，亞理斯多德學術傳統之最大意義還在於其宗教性。

不過，就如以上所提，亞理斯多德理論背景廣泛出現在耶穌會傳教下的宗教、科學、和藝術等文化系統中。在一個跨文化接觸的背景下，這個問題可以牽涉到當時對文化和知識體系的認同(所接觸雙方的歐洲和中國，對此點可能有相當的差異)，及在耶穌會傳教使命下，這個認同又

獲得如何的合理性詮釋。對於前者，本人發現，耶穌會士前來的十六至十七世紀，正是歐洲本身對何謂「歐洲」文化，和「歐洲人」的自我認同，相當地被討論和塑造的時代。隨著哥倫布以降的航海時代開展，歐洲本身的知識體系也受到相當大的衝擊，亦即舊古典傳統的知識論，包括像極為重要的亞理斯多德學說，可以說是逐步地在崩解。在考慮歐洲本身的背景下，我們如何看待亞理斯多德知識系統在中國被介紹及傳播的作法？傳教士的文化認同為何？而且如何影響到他們傳教中國的想法？在我們今天看來的宗教、科學、和藝術等文化系統，其實對當時的知識體系來看，也可以是一個整體。法國文學理論家傅科 (Michel Foucault, 1926-1984) 的論述體系 (discourses) 之理論及相關闡釋等，提供一個理論起點去思索此項議題。宗教、科學、和藝術都是各自存在的論述體系，而在改換文化空間之下，它們的意義會重新轉變和詮釋。如果用這點文化史理論的思維，我們可以脫離開傳統上認識宗教等論述體系為原來本質具有的，而視如此的分類範疇都蘊含「後現」的思維。再者，傅科也辯證，歷史過去的斷裂，都告訴我們很多現象及很多模式的同時並存及運作，這挑戰歷史學家去思考，舉例來說，並非現象間的影響關係，而是它們的內在一致性 (internal coherence) 及演繹詮釋性質的關聯性 (deductive connexions) 何在。傅科在其著作 *L'Archéologie du Savoir* (1969; 英譯 *The Archaeology of Knowledge and the Discourse on Language* (New York, 1972)) 中所討論的以上議題，就如其所言，是就思想史、哲學史、科學史和知識史等出發，與本人的研究在知識體系的文化傳輸上，也有主題性質契合的意義。在同時考慮宗教、科學、和藝術等耶穌會中國傳教區的各项範疇，所共同顯現出亞理斯多德知識論的共通關係上，本人發現，傳教士所解釋及表達的實體或實境 (reality) 的觀念，廣泛並共通地呈現在以上不同的論述中。當然，就如以上已提，對當時歐洲的知識體系來說它們本也是一整體。然而，在跨文化情境下，宗教、科學、和藝術等幾個文化面向也可能面臨不同程度的意義轉型，讓斷裂及多元更為複雜。本人試圖探索，這個實體或實境 (reality) 的觀念，就是以上現象間的內在一致性。

對於耶穌會的文化認同，在傳教使命下獲得如何的合理性詮釋，本人研究顯示，實體或實境 (reality) 的觀念，是牽涉到傳教士對基督宗教事實和真理兩層面的論證及確定，因為這兩個層面，在歐洲文化下可以是不證自明，但在中國卻全然不是。反而藉由此跨文化的脈絡之介入，讓亞理斯多德知識論所能導向的實體觀念，獲得例證的空間。因此，本人認為，在這個研究案例中，在歐洲之內在一致性和在中國的內在一致性就會不同。這點是否引發我們回溯對傅科理論的反思或辯證？

關於內在一致性的探尋，比利時鐘鳴旦教授 (Nicolas Standaert) 對中歐文化交流研究的理論詮釋中，即提議在他者及自我的交往互動「空間」(space)中，探求一致性 (coherence) 的存在。這個論點指出，文化接觸的研究不能只就雙方表面做比較、找出其相對等的部分。自我和他者間的複雜關係性，有主被動關係交錯所呈現的不同層次的意義。其中任何一條關係線，可能只呈現文化相遇的某一面，都有其價值，但也必定有所不足。自我和他者，主體和客體的關係性問題，讓歷史事實的建構有更多的可能性，也因此實境或事實是多樣性的 (many different versions of reality)，研究者需探求的，是在不同主體和客體間的內在一致性。關於這方面的延伸討論，本人已有一文詳細為之 (〈「文化相遇的方法論」：評析中歐文化交流研究的新視野〉，《台大歷史學報》，40期，頁239-278)。本研究對一種互動下內在一致性的探索，希望能作為例證鐘教授的部份理論，發展一種實例與理論的對話。

再者，耶穌會士的世界性傳教，和他們知識體系的建構，一般認為有密切的關係。傳統上對耶穌會的角色，多認定它的成立，與宗教改革時期羅馬教會與新教勢力風起雲湧的對峙關係有關，亦即是作為當時羅馬教會天主教新勢力的代表。這個說法雖然不是完全的錯誤，但也不盡正確，因為從創建者羅耀拉的史料，及當時耶穌會的創始文獻看來，新教並不是其創立的首要目標。較近突破這個刻板印象的說法，就是視耶穌會為天主教內部十六世紀進展下的一個發展，而他們海外傳教的蓬勃，也並非是一種新教攻擊刺激下的結果 (至少這點不是主因)。重視教育並致力於此的耶穌會，如何在結合廣義傳教及教育的兩種使命下，在傳教發展中顯示其知識系統的認知和建構等，是我們更應重視的角度。本研究也置於此趨勢下，呼應較晚近耶穌會早期歷史的新視野。如何把亞理斯多德在中國的課題放在耶穌會知識的世界地圖中，還是很新的議題。而且，耶穌會士在中國也大多數地被解讀為文化傳播者，這個想法雖然也已有反對的聲音，不過在文化的意義上，耶穌會傳教士確實在中歐間曾經扮演過頗為顯著的角色。藉用 Immanuel Wallerstein (1930-) 的世界經濟體系的理論思維及文化地理學一詞 (geoculture)，耶穌會十六十七世紀的文化地理學為何，是本研究進一步延伸的討論 (Immanuel Wallerstein, *Geopolitics and Geoculture: Essays on the Changing World-System* (New York, 1991))。

本研究從一個具體的學術傳統和理論背景下手，對耶穌會傳遞的歐洲文化及宗教，有更具體的瞭解，並結合之前的跨文化研究理論的研究成果，對相關領域有更深入的開發。預計完成會議論文和期刊論文各一，皆為英文寫作，而會議論文是作為進一步期刊論文的初步研究成果，題目為：「Aristotelianism in Multiple Discourses of the

Seventeenth-Century Jesuit China Missions: An Epistemological Attempt or a Geoculture?」

(8) 秦曼儀

■ 期刊論文

- “Investigation into the Relationship between Salons Women and Print Culture in 18th-Century Paris: The Case of Madame de Lambert” (將於 2008 年 12 月 11-12 日本計劃所舉辦之「文化交流史研究的比較視野」國際學術研討會發表)
- 〈書籍史方法論的反省與實踐——馬爾坦和夏提埃對於書籍、閱讀及書寫文化史的研究〉，《台大歷史學報》第 41 期，2008 年 6 月，頁 257-314。

■ 論文集論文

- «La lettre d'amitié sous l'Ancien Régime: normes et usages», dans les actes du Colloque : La Rhétorique épistolaire sous l'Ancien Régime : de la théorie aux pratiques ((organisé par l'Université du Manitoba, 4-5 avril 2003), Canada, Presses de l'Université Laval, 2008. (將出版)

■ 研究報告

- 國立臺灣大學歷史學系學術領域全面提升計畫「東西文化史研究計畫—子計畫：書籍及寫作文化史研究」，預計產出論文：「法國書籍和出版史」學術訪談錄乙篇（與法國國家圖書館印刷書文獻部擔任主研究員（conservateur en chef`a la Biblioth`equ nationale de France）梅洛（Jean-Dominique Mellot）先生）。

(三) 國際化

1. 即將舉辦之國際學術交流研討會：

97 年 12 月 11-12 日即將舉辦國際學術交流研討會

研討會中文名稱：「文化交流史研究的比較視野」國際研討會

研討會英文名稱：International Conference on the History of Cultural Interactions: A Comparative Perspective

議程如下：

| December 11, 2008 | | |
|-------------------|-------|--|
| Time | Event | |
| | | |

| | | |
|-------------|------------------|--|
| 08:40~09:00 | Registration | |
| 09:00~09:10 | Opening Ceremony | Chair: Chun-chieh Huang (黃俊傑) Welcoming Remarks: Huai-chen Kan (甘懷真) |
| 09:10~10:30 | Session I | New Perspectives from European Cultural History (I) Chair & Discussant: Su-hsien Yang (楊肅猷) Sarah Pearce, "Philo of Alexandria: the Meeting of Athens, Jerusalem and Egyptian Culture in first century CE Alexandria" Mark Stoyale, "Ethnic Dimensions of the English Civil War 1642-46" |
| 10:30~10:50 | Coffee Break | |
| 10:50~12:10 | Session II | New Perspectives from European Cultural History (II) Chair & Discussant: Wei-hung Lin (林維紅) Julie Gammon, "Gender and Sexual Violence in England 1640-1840" |

| | | |
|--------------------------|--------------|---|
| | | Man-yi Chin (秦曼儀), "Investigation into the Relationship between Salons Women and Print Culture in 18 th -Century Paris: The Case of Madame de Lambert" |
| 12:10~14:30 | | Lunch |
| 14:30~16:30 | Session III | <p>Rethinking the Boarder-cross Cultural interactions within East Asia</p> <p>Chair: Wei-ying Ku (古偉瀛)</p> <p>John Tucker, "Korean Texts and Sino-Japanese Contexts: The Confucian Lexicography of Matsunaga Sekigo (1592-1657)"</p> <p>Shing-ching Shyu (徐興慶), "Several Questions of the Study on Sino-Japanese Cultural Exchange"</p> <p>Chun-chieh Huang, (黃俊傑), "Some Notes on the Study of the History of Cultural Interactions in East Asia"</p> <p>Discussant: John Tucker (30 minutes)</p> |
| December 12, 2008 | | |
| 09:00~09:30 | Registration | |

| | | |
|-------------|------------|--|
| 09:30~11:30 | Session IV | <p>Europe vs. Asia, East vs. West: Intercultural Dimensions (I)</p> <p>Chair & Discussant: Feng-chuan Pan (潘鳳娟)</p> <p>Ena Chao (趙綺娜), “The United States as Presented in the Junior High School History Textbook in Taiwan”</p> <p>Chiao-mei Liu (劉巧楣), “Brice Marden's Chinese Work and Modernism”</p> <p>Hui-hung Chen (陳慧宏), “Aristotelianism in Multiple Discourses of the Seventeenth-Century Jesuit China Missions: An Epistemological Attempt or a Geoculture?”</p> |
| 11:30~13:00 | Lunch | |
| 13:00~14:20 | Session V | <p>Europe vs. Asia, East vs. West: Intercultural Dimensions (II)</p> <p>Chair: Ena Chao (趙綺娜)</p> <p>Matthew Kelly, “Polish Indians: Polish Refugees, British Civil Servants and Indian Hosts during the Second World War”</p> <p>Andres Rodriguez, “Transnational Communities in the Making of the Chinese Frontier: Chinese Intellectuals and Western</p> |

| | | |
|-------------|-----------------------|--|
| | | Patronage during the Republican Period ” |
| 14:20~14:40 | Coffee Break | |
| 14:40~17:00 | Roundtable Discussion | Chair: Chun-chieh Huang (黃俊傑) Panelists: Guang-da Zhang (張廣達) John Tucker Sarah Pearce Wei-ying Ku (古偉瀛) |
| 17:00~17:20 | Closing Ceremony | |

2. 已舉辦過之國際學術交流演講活動

- (1) 演講者：Eugenio Menegon (美國波士頓大學歷史系教授)
 講題：Historian's Craft：My Approach to the Study of Sino-Western Interaction
 主持人：古偉瀛 教授
 時間：2008年6月6日(週五) 15時30分至17時20分
 地點：臺大歷史系會議室
 主辦單位：國立臺灣大學歷史學系
 文化交流史領域發展計畫主辦
- (2) 演講者：Daniel Holtrop (美國在台協會資深官員)
 講題：2008美國總統大選
 主持人：趙綺娜 教授
 時間：2008年10月6日(週一) 下午2:20~4:20
 地點：臺灣大學 普通教室 303

主辦單位：國立臺灣大學歷史學系
文化交流史領域發展計畫主辦

五、結語

本系「文化交流史」教研平台，第一年（2008.1.1-12.31）執行順利，所有教師及學生均努力研究，成果豐碩。為將研究成果與國際史學界交流，已訂於2008年12月11-12日，在本校召開「文化交流史的比較視野國際學術研討會」，屆時有6位英國學者，1名美國學者及國內學者參與，張廣達院士將參與綜合討論。

本系師資中與「文化交流史」領域相關者，人數最多，「文化交流史」領域係本系最具發展潛力之領域。本平台依原訂計畫，依序推動教研工作，相信第2及第3年之成果當更為豐碩。